

32000R2037

29.9.2000

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 244/1

**EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2037/2000,
29. juuni 2000,
osoonikihti kahandavate ainete kohta**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 175 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽¹⁾

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust, ⁽²⁾

olles nõu pidanud regioonide komiteega,

toimides asutamislepingu ⁽³⁾ artiklis 251 ettenähtud menetluse kohaselt vastavalt lepituskomisjonis 5. mail 2000 heakskiidetud ühistekstile

ning arvestades järgmist:

- (1) On kindlaks tehtud, et osooni kahandavate ainete jätkuvad emissioonid keskkonda praeguses mahus kahjustavad märkimisväärselt osoonikihti. 1998. aastal jõudis osooni kahanemine lõunapoolkeral enneolematu ulatuseni. Neljast viimasest kevadest kolmel on osoon väga tugevasti kahanenud Arktika piirkonnas. Osoonikihi kahanemisest tingitud suurenenud UV-B kiirgus ohustab märkimisväärselt tervist ja keskkonda. Seetõttu on vaja võtta täiendavad tõhusad meetmed, et kaitsta inimeste tervist ja keskkonda selliste emissioonide kahjustava mõju eest.
- (2) Lähtudes oma vastutusest keskkonna ja kaubanduse eest, on ühendus otsusega 88/540/EMÜ ⁽⁴⁾ liitunud osoonikihi kaitsmise Viini konventsiooniga ning osoonikihti kahandavate ainete Montreali protokolliga, mida on muudetud

protokolli osapoolte teisel kohtumisel Londonis ja neljandal kohtumisel Kopenhaagenis.

- (3) Montreali protokoll osapooled võtsid oma 1995. aasta detsembris toimunud seitsmendal kohtumisel Viinis ning 1997. aasta septembris toimunud üheksandal kohtumisel Montrealis, kus ühendus osales, vastu täiendavad meetmed osoonikihi kaitseks.
- (4) On vaja meetmeid ühenduse tasandil, et täita Viini konventsiooni ja Montreali protokoll viimastele muudatustele ja kohandustele vastavad ühenduse kohustused, eelkõige seoses bromometaani tootmise ja turuleviimise järkjärgulise lõpetamisega ühenduses ning osooni kahandavate ainete ekspordilitsentside süsteemi kehtestamisega lisaks nende ainete impordilitsentside süsteemile.
- (5) Silmas pidades osooni kahandavate ainete asendamise tehnoloogiate oodatust varasemat kättesaadavust, on teatavatel juhtudel asjakohane sätestada nõukogu osoonikihti kahandavaid aineid käsitlevas 15. detsembri määruses (EÜ) nr 3093/94 ⁽⁵⁾ sätestatud ning Montreali protokoll meetmetest rangemad kontrollimeetmed.
- (6) Määrust (EÜ) nr 3093/94 tuleb oluliselt muuta. Õigusliku selguse ja läbipaistvus huvides tuleb kõnealune määrus täies ulatuses läbi vaadata.
- (7) Määruse (EÜ) nr 3093/94 alusel on klorofluorosüsinike, muude täielikult halogeenitud klorofluorosüsinike, haloonide, tetrakloorsüsiniku, 1,1,1-trikloroetaani ja osaliselt halogeenitud bromofluorosüsinike tootmine järkjärgult lõpetatud. Kõnealuste kontrollitavate ainete tootmine on seega keelatud, kui võimalikust erandist seoses olulise kasutusega ja osapoolte põhiliste siseriiklike vajaduste rahuldamisega vastavalt Montreali protokoll artiklile 5 ei tulene teisiti. Samuti on nüüd asjakohane järkjärgult keelata kõnealuste ainete ja toodete ning kõnealuseid aineid sisaldavate seadmete turuleviimine ja kasutuselevõtmine.
- (8) Komisjon võib teatavatel tingimustel ka pärast kontrollitavate ainete tootmise järkjärgulist lõpetamist teha olulise kasutusega seotud erandeid.

⁽¹⁾ EÜT C 286, 15.9.1998, lk 6 ja

EÜT C 83, 25.3.1999, lk 4.

⁽²⁾ EÜT C 40, 15.2.1999, lk 34.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 17. detsembri 1998. aasta arvamus (EÜT C 98, 9.4.1999, lk 266), kinnitatud 16. septembril 1999 nõukogu 23. veebruaril 1999. aasta ühise seisukohaga (EÜT C 123, 4.5.1999, lk 28) ja Euroopa Parlamendi 15. detsembri 1999. aasta otsus (Euroopa Ühenduste Teatajas seni avaldamata). Euroopa Parlamendi 13. juuni 2000. aasta otsus ja nõukogu 16. juuni 2000. aasta otsus.

⁽⁴⁾ EÜT L 297, 31.10.1988, lk 8.

⁽⁵⁾ EÜT L 333, 22.12.1994, lk 1.

- (9) Bromometaani asendusainete üha suurem kättesaadavus peaks kajastuma selle aine tootmise ja tarbimise Montreali protokollis ettenähtust olulisemas vähendamises. Bromometaani tootmine ja tarbimine peaks täielikult lõppema, kui võimalikest eranditest seoses Montreali protokollis sätestatud kriteeriumide kohaselt ühenduse tasandil kindlaksmääratud kriitilise kasutusega ei tulene teisiti. Tuleks kontrollida ka bromometaani kasutamist karantiini ja transpordieelse käitluse tarbeks. Nimetatud kasutus ei tohiks ületada praegust taset ning seda tuleks lõplikult vähendada vastavalt tehnika arengule ja Montreali protokollist tulenevale arengule.
- (10) Määrus (EÜ) nr 3093/94 näeb ette kontrolli kõigi muude osooni kahandavate ainete kui osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike tootmise üle. See tingimus on vaja kehtestada tagamaks, et lõpetataks osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike kasutamine, kui on olemas asendained, mis osooni ei kahanda. Kõik Montreali protokollis osapooled peaksid võtma meetmed osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike tootmise kontrollimiseks. Osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike tootmise külmutamine peaks kajastama nimetatud vajadust ning ühenduse otsustavust etendada kõnealuses küsimuses juhtivat osa. Toodetavad kogused tuleks kohandada ettenähtud vähendamistega ühenduse turuleviidavate osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike kogustes ning väheneva ülemaailmse nõudlusega, mis on seotud osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike tarbimise Montreali protokollis ettenähtud vähendamisega.
- (11) Montreali protokollis artikli 2F lõike 7 kohaselt peavad osapooled üritama tagada, et osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike kasutamine piirduks ainult rakendustega, mille puhul ei ole olemas muid keskkonnakaitse seisukohalt ohutumaid asendusaineid ega tehnoloogiaid. Silmas pidades asendusainete ja -tehnoloogiate kättesaadavust, on võimalik osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike ja osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike sisaldavate toodete turuleviimist ja kasutamist jätkuvalt piirata. Montreali protokollis osapoolte otsuses VI/13 on ette nähtud, et osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike asendusainetele hinnangu andmisel tuleks arvesse võtta selliseid tegureid nagu osoonikahandamispotentsiaal, energiatõhusus, võimalik süttivus, toksilisus ja globaalne soojenemine ning võimalik mõju klorofluorosüsiniini ja haloonide tõhusale kasutamisele ja nende tootmise järkjärgulisele lõpetamisele. Osoonikihi kaitsmiseks ja asendusainete kättesaadavusele osutamiseks tuleks Montreali protokollis kohast kontrolli osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesiniku üle märkimisväärselt tugevdada.
- (12) Kontrollitavate ainete ühenduses vabasse ringlusse lubamise kvoote tuleks anda ainult kontrollitavate ainete piiratud kasutuste tarvis. Protokolliga ühinemata riikidest ei tohiks importida kontrollitavaid aineid ja tooteid, mis sisaldavad kontrollitavaid aineid.
- (13) Kontrollitavate ainete litsentsisüsteemi tuleks laiendada kontrollitavate ainete ekspordile, mis võimaldaks kontrollida osooni kahandavate ainete kauplemist ning teabe vahetamist osapoolte vahel.
- (14) Tuleks sätestada kasutatud kontrollitavate ainete taaskasutamine ning lekte ärahoidmine.
- (15) Montreali protokollis kohaselt nõutakse aruannete esitamist osooni kahandavate ainete kauplemise kohta. Seetõttu tuleks nõuda aastaaruannete esitamist kontrollitavate ainete tootjatelt, importijatelt ja eksportijatelt.
- (16) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlus. ⁽¹⁾
- (17) Montreali protokollis osapoolte kümnenda kohtumise otsus X/8 julgustab osapooli aktiivselt võtma meetmeid uute osooni kahandavate ainete, eelkõige bromoklorometaani tootmise ja turustamise tõkestamiseks. Sel eesmärgil tuleks kehtestada käesolevas määruses esitatud uute ainete käsitlemise mehhanism. Bromoklorometaani tootmine, importimine, turuleviimine ja kasutamine tuleks keelata.
- (18) Üleminek uutele tehnoloogiatele või asendusainetele kontrollitavate ainete tootmise ja kasutamise järkjärgulise lõpetamise tõttu võib tekitada probleeme eelkõige väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele. Liikmesriigid peaksid seetõttu kaaluma asjakohaste abivormide kasutamist, et anda väikese ja keskmise suurusega ettevõtetele võimalus vajalikke muudatusi teha.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

SISSEJUHATAVAD SÄTTED

Artikkel 1

Reguleerimisala

Käesolevat määrust kohaldatakse klorofluorosüsiniini, muude täielikult halogeenitud klorofluorosüsiniini, haloonide, tetrakloorsüsiniini, 1,1,1-triklooretaani, bromometaani, osaliselt halogeenitud bromofluorosüsivesinike ja osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike tootmise, importimise, eksportimise, turuleviimise, kasutamise ja taaskasutamise, ringlussevõtu ja taasväärtustamise ning kõrvaldamise, kõnealuste ainete seotud teabe edastamise ning selliseid aineid sisaldavate toodete ja seadmete importimise, eksportimise, turuleviimise ja kasutamise suhtes.

Käesolevat määrust kohaldatakse ka II lisas esitatud ainete tootmise, turuleviimise ja kasutamise suhtes.

⁽¹⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- *protokoll* — osoonikihti kahandavate ainete 1987. aasta Montreali protokoll, nagu seda on viimati muudetud ja korrigeeritud,
- *osapool* — eespool nimetatud protokolliga osapool,
- *protokolliga ühinemata riik* — teatava kontrollitava aine suhtes riik või piirkondliku majandusintegratsiooni organisatsioon, mis ei ole nõustunud end siduma kõnealuse aine suhtes kohaldatavate protokollisätetega,
- *kontrollitavad ained* — klorofluorosüsiniidid, muud täielikult halogeenitud klorofluorosüsiniidid, haloonid, tetrakloorüsiniidid, 1,1,1-triklooretaan, bromometaan, osaliselt halogeenitud bromofluorosüsivesiniidid ja osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesiniidid, kas eraldi või seguna, kasutamata, taaskasutatud, ringlussevõetud või taasväärtustatud kujul. Käesolev mõiste ei hõlma kontrollitavaid aineid valmistootes, välja arvatud selle aine transportimiseks või ladustamiseks kasutatud mahuti, samuti tähtsusetut hulka kontrollitavat ainet, mis on tekkinud tootmisprotsessis tahtmatult või juhuslikult kas reageerimata jäänud lähteainest või mikrolisanditest toimeainena kasutatud kemikaalides või mis on ilmnunud toote valmistamisel või käitlemisel,
- *täielikult halogeenitud klorofluorosüsiniidid (CFCs)* — I lisa I rühmas loetletud kontrollitavad ained, sealhulgas nende isomeerid,
- *muud täielikult halogeenitud klorofluorosüsiniidid* — I lisa II rühmas loetletud kontrollitavad ained, sealhulgas nende isomeerid,
- *haloonid* — I lisa III rühmas loetletud kontrollitavad ained, sealhulgas nende isomeerid,
- *tetrakloorüsiniidid* — I lisa IV rühmas nimetatud kontrollitav aine,
- *1,1,1-triklooretaan* — I lisa V rühmas nimetatud kontrollitav aine,
- *bromometaan* — I lisa VI rühmas nimetatud kontrollitav aine,
- *osaliselt halogeenitud bromofluorosüsivesiniidid* — I lisa VII rühmas loetletud kontrollitavad ained, sealhulgas nende isomeerid,
- *osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesiniidid (HCFCs)* — I lisa VII rühmas loetletud kontrollitavad ained, sealhulgas nende isomeerid,
- *uued ained* — II lisas loetletud ained. Kõnealune mõiste hõlmab aineid, mis esinevad kas eraldi või seguna, kas kasutamata, taaskasutatud, ringlussevõetud või taasväärtustatud kujul. Käesolev mõiste ei hõlma valmistootes sisalduvaid aineid, välja arvatud selle aine transportimiseks või ladustamiseks

kasutatud mahuti, ega tähtsusetut hulka mis tahes uut ainet, mis on tekkinud tootmisprotsessis tahtmatult või juhuslikult või reageerimata jäänud lähteainest,

- *lähteaine* — kontrollitav aine või uus aine, mille alkoostis muutub keemilisel töötlemisel täielikult ning mille emissioonid on ebaolulised,
- *töötlemise abiaine* — kontrollitavad ained, mida kasutatakse enne 1. septembrit 1997 valmistatud seadmetes keemilise töötlemise abiainetena VI lisas loetletud rakenduste puhul, millega kaasnevad emissioonid on ebaolulised. Komisjon koostab kõnealuseid kriteeriume arvestades ning artikli 18 lõikes 2 nimetatud korra kohaselt loetelu ettevõtjatest, kellel on lubatud kasutada kontrollitavaid aineid tootmise abiainetena, ning määrab iga asjaomase ettevõtja suhtes kindlaks heitkoguste ülemmäära. Komisjon võib artikli 18 lõikes 2 nimetatud korras teha muudatusi nii VI lisas kui ka eespool nimetatud ettevõtjate loetelus, võttes arvesse uut teavet või tehnika arengut, sealhulgas Montreali protokolliga osapoolte nõupidamise otsuses X/14 ette nähtud läbivaatamist,
- *tootja* — füüsiline või juriidiline isik, kes ühenduses valmistab kontrollitavaid aineid,
- *toodang* — kontrollitavate ainete toodetud kogus, millest on maha arvatud osapoolte heakskiidetud tehnoloogiate abil hävitatud kogus ja teiste kemikaalide tootmisel lähteaine või abiainetena täielikult ära kasutatud kogus. Taaskasutatud, ringlussevõetud või taasväärtustatud kogust ei käsitleta toodanguks,
- *osoonikahandamispotentsiaal* — I lisa kolmandas veerus esitatud arv, mis näitab iga kontrollitava aine potentsiaalset mõju osoonikihtile,
- *kalkuleeritud maht* — kogus, mis saadakse iga kontrollitava aine koguse ja selle aine osoonikahandamispotentsiaali korrutamisel ning kõikide I lisas loetletud kontrollitavate ainerühmade kohta saadud summade liitmisel,
- *tööstuslik ratsionaliseerimine* — kas osapoolte vahel või liikmesriigi piires ühe tootja toodangu kogu kalkuleeritud mahu või selle ühe osa ülekandmine teisele tootjale, et parandada majanduslikku tasuvust või reageerida tehaste sulgemisest tulenevatele eeldatavatele tarnimispuudujääkidele,
- *turuleviimine* — käesoleva määrusega reguleeritavate kontrollitavate ainete või kontrollitavate aineid sisaldavate toodete tasuta või tasu eest tarnimine või kättesaadavaks tegemine kolmandatele isikutele,
- *kasutamine* — kontrollitavate ainete kasutamine toodete või seadmete tootmises või hooldes, eelkõige uuestitöötlemisel või muudes menetlustes, välja arvatud kasutamine lähte- või tootmise abiainetena,
- *pööratav kliimaseadme/soojuspumbasüsteem* — külmutusagensit sisaldavate omavahel ühendatud osade kombinatsioon, mis moodustab ühe kinnise külmutusringi, milles soojuse kogumine ning äraandmine (st jahutus, kuumendus) toimub ringleva külmutusagensi abil; süsteem on pööratav, sest aurustite ja kondensaatorite ehitus võimaldab nende funktsioone omavahel vahetada,

- *sisene töötlemine* — nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) ⁽¹⁾ artikli 114 lõike 1 punktis a sätestatud menetlus,
- *taaskasutamine* — kontrollitavate ainete kogumine näiteks masinatest, seadmetest ja kaitsemahutitest teenindamise ajal või enne kõrvaldamist ja nende säilitamine,
- *ringlussevõtt* — taaskasutatud kontrollitava aine korduvkasutamine pärast selliseid põhipuhastusprotsesse nagu filtreerimine ja kuivatamine. Külmutusagensite puhul tähendab ringlussevõtt tavaliselt seadme ainega uuesti laadimist, mis toimub sageli kohapeal,
- *taasväärtustamine* — taaskasutatud kontrollitava aine ümbertöötamine ja parandamine selliste menetluste kaudu nagu filtreerimine, kuivatamine, destilleerimine ja keemiline töötlemine, et ennistada aine omadused kehtestatud efektiivsusnormini; see nõuab sageli töötlemist, mis ei toimu mitte kohapeal, vaid keskrajaajates,
- *ettevõtja* — füüsiline või juriidiline isik, kes kontrollitavaid aineid ühenduses tööstuslikel või kaubanduslikel eesmärkidel toodab, võtab turuleviimiseks ringlusse või kasutab, selliseid imporditud aineid ühenduses vabasse ringlusse laseb või ühendusest tööstuslikel või kaubanduslikel eesmärkidel selliseid aineid ekspordib.

II PEATÜKK

TOOTMISE JA KASUTAMISE JÄRKJÄRGULISE LÕPETAMISE AJAKAVA

Artikkel 3

Kontrollitavate ainete tootmise piiramine

1. Kui lõigetest 5-10 ei tulene teisiti, keelatakse järgmiste ainete tootmine:

- a) täielikult halogeenitud klorofluorosüsinikud;
- b) muud täielikult halogeenitud klorofluorosüsinikud;
- c) haloonid;
- d) tetrakloorsüsinik;
- e) 1,1,1-triklooretaan;
- f) osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinikesinikud.

Liikmesriikide ettepanekuid silmas pidades kohaldab komisjon artikli 18 lõikes 2 sätestatud korras kriteeriume, mis on ette nähtud Montreali protokolli osapoolte otsuses IV/25, et igal aastal kindlaks määrata niihästi olulised kasutused, mille jaoks esimeses

lõigus nimetatud kontrollitavate ainete tootmine ja importimine võib olla ühenduses lubatud, kui ka kasutajad, kellele võib nendest olulistest kasutustest kasu olla. Sellist tootmist ja importimist lubatakse ainult siis, kui ühelteki teiselt protokolli osapoolelt ei ole vastavaid asendusaineid või ringlussevõetud või taasväärtustatud kontrollitavaid aineid saada.

2. i) Kui lõigetest 5-10 ei tulene teisiti, tagab iga tootja, et:

- a) tema bromometaanitoodangu kalkuleeritud maht ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 1999 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul pärast seda ei ületa 75 % tema 1991. aasta bromometaanitoodangu kalkuleeritud mahust;
- b) tema bromometaanitoodangu kalkuleeritud maht ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2001 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul pärast seda ei ületa 40 % tema 1991. aasta bromometaanitoodangu kalkuleeritud mahust;
- c) tema bromometaanitoodangu kalkuleeritud maht ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2003 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul pärast seda ei ületa 25 % tema 1991. aasta bromometaanitoodangu kalkuleeritud mahust;
- d) ta ei tooda bromometaani pärast 31. detsembrit 2004.

Punktides a, b, c ja d nimetatud kalkuleeritud mahud ei sisalda karantiini ja transpordieelse käitluse tarbeks toodetud bromometaani kogust.

- ii) Liikmesriikide ettepanekuid silmas pidades kohaldab komisjon artikli 18 lõikes 2 sätestatud korras kriteeriume, mis on ette nähtud Montreali protokolli osapoolte otsuses IX/6, ning kõiki muid osapoolte poolt kokkulepitud asjakohaseid kriteeriume, et igal aastal kindlaks määrata kriitilised kasutused, mille jaoks esimeses lõigus nimetatud kontrollitavate ainete tootmine, importimine ja kasutamine võib olla ühenduses lubatud pärast 31. detsembrit 2004, lubatavad kogused ja kasutused ning need kasutajad, kellele võib kriitilisest erandist kasu olla. Sellist tootmist ja importimist lubatakse ainult juhul, kui ühelteki teiselt protokolli osapoolelt ei ole vastavaid asendusaineid või ringlussevõetud või taasväärtustatud bromometaani saada.

Komisjon võib ettenägematus olukorras, mille on põhjustanud taimekahjurite või haiguste ootamatu levik, liikmesriigi pädeva asutuse taotluse korral anda bromometaani ajutise kasutamise loa. Nimetatud luba kehtib kuni 120 päeva ning kuni 20 tonni suuruse koguse suhtes.

3. Kui lõigetest 8, 9 ja 10 ei tulene teisiti, tagab iga tootja, et:

- a) tema osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinikesinike toodangu kalkuleeritud maht ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2000 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul pärast seda ei ületa tema 1997. aasta osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinikesinike toodangu kalkuleeritud mahtu;

⁽¹⁾ EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 955/1999 (EÜT L 119, 7.5.1999, lk 1).

- b) tema osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike toodangu kalkuleeritud maht ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2008 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul pärast seda ei ületa 35 % tema 1997. aasta osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike toodangu kalkuleeritud mahust;
- c) tema osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike toodangu kalkuleeritud maht ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2014 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul pärast seda ei ületa 20 % tema 1997. aasta osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike toodangu kalkuleeritud mahust;
- d) tema osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike toodangu kalkuleeritud maht ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2020 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul pärast seda ei ületa 15 % tema 1997. aasta osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike toodangu kalkuleeritud mahust;
- e) ta ei tooda osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinikke pärast 31. detsembrit 2025.

Enne 31. detsembrit 2002 vaatab komisjon osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike toodangu mahu uuesti läbi otsustamaks, kas teha ettepanek:

— vähendada toodangut enne 2008. aastat, ja/või

— muuta punktides b, c ja d ettenähtud tootmismahтусid.

Komisjon võtab arvesse osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike tarbimise arengut maailmas, osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike eksporti ühendusest ja muudest OECD riikidest, asendusainete või tehnoloogiate kättesaadavuse tehnilisi ja majanduslikke võimalusi ning protokollile vastavaid asjaomaseid rahvusvahelisi arenguid.

4. Komisjon annab välja lubasid lõike 1 teises lõigus ja lõike 2 alapunktis ii kindlaksmääratud kasutajatele ning teatab neile, millisel eesmärgil, milliseid aineid ja milliseid koguseid nad tohivad kasutada.

5. Selle liikmesriigi pädev asutus, kus tootja asjaomast ainet toodab, võib anda tootjale loa toota lõigetes 1 ja 2 nimetatud kontrollitavaid aineid lõike 4 kohaselt lubatud nõudluse rahuldamiseks. Asjaomase liikmesriigi pädev asutus teatab komisjonile ette oma kavatsusest selline luba välja anda.

6. Selle liikmesriigi pädev asutus, kus tootja asjaomast ainet toodab, võib protokollis artikli 5 kohaselt osapoolte põhiliste siseriiklike vajaduste rahuldamiseks lubada sel tootjal lõigetes 1 ja 2 sätestatud kalkuleeritud tootmismahtu ületada, tingimusel et asjaomase liikmesriigi lisanduv kalkuleeritud tootmismahut ei ületa seda mahut, mida kõnealusteks perioodideks lubavad protokollis artiklid 2A–2E ja 2H. Asjaomase liikmesriigi pädev asutus teatab komisjonile ette oma kavatsusest selline luba välja anda.

7. Protokolliga lubatud ulatuses võib pädev asutus selles liikmesriigis, kus tootja vastavat ainet toodab, lubada sel tootjal lõigetes 1 ja 2 sätestatud kalkuleeritud tootmismahut ületada, et osapoolte taotlusel rahuldada nende olulise või kriitilise kasutuse vajadusi. Asjaomase liikmesriigi pädev asutus teatab komisjonile ette oma kavatsusest selline luba välja anda.

8. Protokolliga lubatud ulatuses võib pädev asutus selles liikmesriigis, kus tootja asjaomast ainet toodab, lubada sel tootjal lõigetes 1–7 sätestatud kalkuleeritud tootmismahut tööstusliku ratsionaliseerimise eesmärgil asjaomases liikmesriigis ületada, tingimusel et liikmesriigi kalkuleeritud tootmismahut ei ületa tema siseriiklike tootjate kõnealusteks perioodideks kalkuleeritud tootmismahutude kogusummat, mis on sätestatud lõigetes 1–7. Asjaomase liikmesriigi pädev asutus teatab komisjonile ette oma kavatsusest selline luba välja anda.

9. Protokolliga lubatud ulatuses võib komisjon kokkuleppel pädeva asutusega selles liikmesriigis, kus tootja vastavat ainet toodab, lubada sel tootjal lõigetes 1–8 sätestatud kalkuleeritud tootmismahut liikmesriikidevahelise tööstusliku ratsionaliseerimise eesmärgil ületada, tingimusel et asjaomaste liikmesriikide kalkuleeritud tootmismahut üheskoos ei ületa nende siseriiklike tootjate kõnealusteks perioodideks kalkuleeritud tootmismahutude kogusummat, mis on sätestatud protokollis lõigetes 1–8. Samuti nõutakse selle liikmesriigi pädeva asutuse nõusolekut, kus kavatsetakse toodangut vähendada.

10. Protokolliga lubatud ulatuses võib komisjon kokkuleppel nii pädeva asutusega selles liikmesriigis, kus tootja vastavat ainet toodab, kui ka asjaomase kolmanda osapoolte valitsusega lubada tootjal ühendada lõigetes 1–9 sätestatud kalkuleeritud tootmismahut selle kalkuleeritud tootmismahuga, mida nii protokollis kui ka selle tootja siseriiklikud õigusaktid tööstusliku ratsionaliseerimise eesmärgil kolmanda osapoolte tootjale lubavad tingimusel, et kahe tootja kalkuleeritud tootmismahut üheskoos ei ületa lõigete 1–9 alusel ühenduse tootjale lubatud kalkuleeritud tootmismahutude kogusummat ega kolmanda osapoolte tootjale protokollis ja tootja siseriiklike õigusaktide alusel lubatud kalkuleeritud tootmismahut.

Artikkel 4

Kontrollitavate ainete turuleviimise ja kasutamise piiramine

1. Kui lõigetest 4 ja 5 ei tulene teisiti, keelatakse järgmiste kontrollitavate ainete turuleviimine ja kasutamine:

- a) täielikult halogeenitud klorofluorosüsiniidid;
- b) muud täielikult halogeenitud klorofluorosüsiniidid;
- c) haloonid;
- d) tetrakloorüsiniid;
- e) 1,1,1-triklooretaan; ning
- f) osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinikud.

Komisjon võib liikmesriigi pädeva asutuse taotlusel ning artikli 18 lõike 2 kohaselt lubada ajutist erandit seoses täielikult halogeenitud klorofluorosüsinike kasutamisega kuni 31. detsembrini 2004 valmisdoseeritud ravimi inimkehasse viimiseks mõeldud hermeetiliselt suletud seadmete paigaldamismehhanismides ning kuni 31. detsembrini 2008 sõjaotstarbel kasutamiseks, kui tõestatakse, et konkreetsel juhul ei ole tehniliselt ja majanduslikult teostatavad asendusained kättesaadavad või neid ei saa kasutada.

2. i) Kui lõigetest 4 ja 5 ei tulene teisiti, siis tagab iga tootja, et:

- a) selle bromometaani kalkuleeritud maht, mille ta viib turule või kasutab omaenda tarbeks ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 1999 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul pärast seda, ei ületa 75 % tema 1991. aastal turule viidud või omaenda tarbeks kasutatud bromometaani kalkuleeritud mahust;
- b) selle bromometaani kalkuleeritud maht, mille ta viib turule või kasutab omaenda tarbeks ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2001 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul pärast seda, ei ületa 40 % tema 1991. aastal turule viidud või omaenda tarbeks kasutatud bromometaani kalkuleeritud mahust;
- c) selle bromometaani kalkuleeritud maht, mille ta viib turule või kasutab omaenda tarbeks ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2003 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul pärast seda, ei ületa 25 % tema 1991. aastal turule viidud või omaenda tarbeks kasutatud bromometaani kalkuleeritud mahust;
- d) ta ei turusta ega kasuta omaenda tarbeks bromometaani pärast 31. detsembrit 2004.

Protokollis lubatud ulatuses võib komisjon liikmesriigi pädeva asutuse taotlusel ning artikli 18 lõikes 2 sätestatud korras kohandada bromometaani artikli 3 lõike 2 punktides i ja c ning alapunktis c nimetatud kalkuleeritud mahut, kui tõestatakse, et see on vajalik kõnealuse liikmesriigi vajaduste rahuldamiseks, sest keskkonnakaitse ja tervise seisukohalt vastuvõetavad, sest tehniliselt ja majanduslikult teostatavad asendusained või võrdväärsed ained ei ole kasutamiseks kättesaadavad või neid ei saa kasutada.

Komisjon soodustab liikmesriikidega nõu pidades bromometaani asendusainete väljatootmist, sealhulgas uurimist, ning võimalikult kiiret kasutuselevõttu.

- ii) Kui lõikest 4 ei tulene teisiti, siis keelatakse bromometaani turuleviimine ja kasutamine muude ettevõtjate kui tootjate ja importijate poolt pärast 31. detsembrit 2005.
- iii) Punkti i alapunktides a, b, c ja d ning punktis ii nimetatud kalkuleeritud maht ei sisalda karantiini ja transpordieelse käitluse tarbeks toodetud bromometaani kogust. Iga tootja

ning importija tagab, et selle bromometaani kalkuleeritud maht, mille ta turule viib või kasutab omaenda tarbeks seoses karantiini ja transpordieelse käitlusega ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2001 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul pärast seda, ei ületa 1996., 1997. ja 1998. aastal turuleviidud või seoses karantiini ja transpordieelse käitlusega omaenda tarbeks kasutatud bromometaani keskmist kalkuleeritud mahtu.

Liikmesriigid esitavad igal aastal komisjonile aruande nende territooriumil karantiini ja transpordieelse käitluse tarbeks kasutada lubatud bromometaani koguste kohta, bromometaani kasutamise eesmärkide ning edusammude kohta asendusainete hindamisel ja kasutuselevõtmisel.

Komisjon võtab artikli 18 lõikes 2 nimetatud korra kohaselt meetmed selle bromometaani kalkuleeritud mahu vähendamiseks, mis tootjatel ja importijatel on lubatud turule viia või kasutada omaenda tarbeks seoses karantiini ja transpordieelse käitlusega, silmas pidades asendusainete või tehnoloogiate tehnilist ja majanduslikku teostatavust ning protokollile vastavaid asjakohaseid rahvusvahelisi arenguid.

- iv) Bromometaani turuleviimise või omaenda tarbeks kasutamise suhtes tootjatele ja importijatele ettenähtud koguselised üldpiirangud esitatakse III lisas.

3. i) Kui lõigetest 4 ja 5 ning artikli 5 lõikest 5 ei tulene teisiti, siis:

- a) ei või tootjate ja importijate poolt turule viidavate või omaenda tarbeks kasutatavate osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinike kalkuleeritud maht ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 1999 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul pärast seda ületada kogusummat, mille moodustavad:

- 2,6 % täielikult halogeenitud klorofluorosüsinike kalkuleeritud mahust, mida tootjad ja importijad 1989. aastal turule viisid või omaenda tarbeks kasutasid, ja
- osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinike kalkuleeritud maht, mille tootjad ja importijad 1989. aastal turule viisid või omaenda tarbeks kasutasid;

- b) ei või tootjate ja importijate poolt turuleviidavate või omaenda tarbeks kasutatavate osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinike kalkuleeritud maht ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2001 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul pärast seda ületada kogusummat, mille moodustavad:

- 2,0 % täielikult halogeenitud klorofluorosüsinike kalkuleeritud mahust, mille tootjad ja importijad 1989. aastal turule viisid või omaenda tarbeks kasutasid, ja

- osaliselt halogeenitud klorofluorosüivesinike kalkuleeritud maht, mille tootjad ja importijad 1989. aastal turule viisid või omaenda tarbeks kasutasid;
- c) ei või tootjate ja importijate poolt turuleviidavate või omaenda tarbeks kasutatavate osaliselt halogeenitud klorofluorosüivesinike kalkuleeritud maht ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2002 ületada 85 % punkti b kohaselt kalkuleeritud mahust;
- d) ei või tootjate ja importijate poolt turuleviidavate või omaenda tarbeks kasutatavate osaliselt halogeenitud klorofluorosüivesinike kalkuleeritud maht ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2003 ületada 45 % punkti b kohaselt kalkuleeritud mahust;
- e) ei või tootjate ja importijate poolt turuleviidavate või omaenda tarbeks kasutatavate osaliselt halogeenitud klorofluorosüivesinike kalkuleeritud maht ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2004 ületada 30 % punkti b kohaselt kalkuleeritud mahust;
- f) ei või tootjate ja importijate poolt turuleviidavate või omaenda tarbeks kasutatavate osaliselt halogeenitud klorofluorosüivesinike kalkuleeritud maht ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2008 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul pärast seda ületada 25 % punkti b kohaselt kalkuleeritud mahust;
- g) ei või tootjad ja importijad turule viia ega omaenda tarbeks kasutada osaliselt halogeenitud klorofluorosüivesinikke pärast 31. detsembrini 2009;
- h) iga tootja ja importija tagab, et tema poolt turuleviidavate või omaenda tarbeks kasutatavate osaliselt halogeenitud klorofluorosüivesinike kalkuleeritud maht ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2001 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul pärast seda, väljendatuna protsentosana punktides a–c ettenähtud kalkuleeritud mahtudest, ei ületaks tema protsentuaalset turuosa 1996. aastal.
- ii) Komisjon määrab artikli 18 lõikes 2 nimetatud korras enne 1. jaanuari 2001 kindlaks mehhanismi, mille kohaselt antakse igale tootjale ja importijale punktides d–f ettenähtud kalkuleeritud mahule vastav kvoot, mis kehtib ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2003 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul pärast seda.
- iii) Tootjate puhul kehtivad käesolevas lõikes nimetatud kogused kasutamata osaliselt halogeenitud klorofluorosüivesinike määrade suhtes, mis tootjad ühenduses turule viivad või omaenda tarbeks kasutavad ning mis on ühenduses toodetud.
- iv) Osaliselt halogeenitud klorofluorosüivesinike turuleviimise või omaenda tarbeks kasutamise suhtes tootjatele ja importijatele ettenähtud koguselised üldpiirangud esitatakse III lisas.
- 4. i) a) Lõikeid 1, 2 ja 3 ei kohaldata nende kontrollitavate ainete suhtes, mis viiakse turule hävitamiseks ühenduse piires tehnoloogiate abil, mille osapooled on heaks kiitnud;
- b) lõikeid 1, 2 ja 3 ei kohaldata kontrollitavate ainete turuleviimise ja kasutamise suhtes, kui:
 - neid kasutatakse lähteainena või tootmise abiainena; või
 - nendega rahuldatakse artikli 3 lõike 1 kohaselt kindlaks määratud kasutajate olulise kasutusega seotud õigustatud taotlusi ning artikli 3 lõike 2 kohaselt kindlaks määratud kasutajate kriitilise kasutusega seotud õigustatud taotlusi või artikli 3 lõike 2 punkti ii kohaselt eriolukorras lubatud ajutise kasutamise taotlusi.
- ii) Lõiget 1 ei kohaldata kliima- ja külmusseadmete korrashoiul ja hooldamisel kasutatavate kontrollitavate ainete turuleviimise suhtes muude ettevõtjate kui tootjate poolt kuni 31. detsembrini 1999.
- iii) Lõiget 1 ei kohaldata kontrollitavate ainete kasutamisele kliima- ja külmusseadmete korrashoiul või hooldamisel või sõrmejälgede võtmise menetlustes kuni 31. detsembrini 2000.
- iv) Lõiget 1 ei kohaldata olemasolevates tuletõrjesüsteemides kasutatavate taaskasutatud, ringlussevõetud või taasväärtustatud haloonide turuleviimise ja kasutamise suhtes kuni 31. detsembrini 2002 ega VII lisas esitatud kriitilise kasutuse vajadusteks ettenähtud haloonide turuleviimise ja kasutamise suhtes. Liikmesriigid annavad komisjonile igal aastal teavet kriitilise kasutusega seotud haloonide koguste, nende emissioonide vähendamiseks võetud meetmete, selliste emissioonide hinnangute ning nõuetekohaste asendusainete kindlakstegemise ja kasutamise alal tehtava kohta. Komisjon vaatab igal aastal uuesti läbi VII lisas esitatud kriitilised kasutused ning teeb vajaduse korral otsuse nende muutmiseks artikli 18 lõikes 2 sätestatud korras.
- v) Kui VII lisas loetletud kasutused välja arvata, kõrvaldatakse haloone sisaldavad tuletõrjesüsteemid ja tulekustutid enne 31. detsembrini 2003 ning haloonid võetakse taaskasutusele artikli 16 kohaselt.
- 5. Iga tootja või importija, kellel on õigus käesolevas artiklis nimetatud kontrollitavaid aineid turule viia või omaenda tarbeks kasutada, võib oma õiguse käesoleva artikli kohaselt kindlaksmääratud aineterühma mahu suhtes kas tervikuna või osaliselt loovutada mis tahes teisele selle aineterühma tootjale või importijale ühenduses. Igast sellisest loovutamisest teatatakse komisjonile. Turuleviimis- või kasutamissoiguse loovutamine ei mõjuta edasist tootmis- või importimisõigust.

6. Klorofluorosüsinikke, muid täielikult halogeenitud klorofluorosüsinikke, haloone, tertrakloorsüsinikku, 1,1,1-triklooretaani ja osaliselt halogeenitud bromofluorosüsinikke sisaldavate toodete ja seadmete importimine ning turuleviimine keelatakse. Keeldu ei kohaldata nende toodete ja seadmete suhtes, mille puhul vastavate kontrollitavate ainete kasutamine on artikli 3 lõike 1 teise lõigu kohaselt lubatud või mille kasutus on kantud VII lisasse. Kõnealune keeld ei kehti toodete ja seadmete suhtes, mille valmistamine enne käesoleva määruse jõustumist on tõestatav.

Artikkel 5

Osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinike kasutamise piiramine

1. Kui järgmised tingimused ei näe ette teisiti, siis keelatakse osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinike kasutamine:

- a) aerosoolides;
- b) lahustitena:
 - i) mittesuletud süsteemides, kaasa arvatud avatud ülaosaga puhastamiseseadmed ja külmalata avatud ülaosaga kuivatuseadmed, liimides ja vormimääretes, kui neid ei kasutata suletud seadmetes, äravoolutorude puhastamisel, kus osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinikke ei taaskasutata;
 - ii) alates 1. jaanuarist 2002 kõigis lahustikasutustes, välja arvatud lennu- ja kosmoseseadmete elektriliste ja muude osade peenpuhastus, mille suhtes keeld jõustub 31. detsembril 2008;
- c) külmutusagensitena:
 - i) järgmistes pärast 31. detsembrist 1995 valmistatud seadmetes:
 - avatud otseaurustuseseadmed,
 - kodumajapidamise külmutus- ja sügavkülmutusseadmetes,
 - mootorsõiduki, traktori ja maastikuauto või haagise kliimaseadmesüsteemides olenemata nende energiaallikast, välja arvatud sõjaväeline kasutus, mille puhul keeld jõustub 31. detsembril 2008,
 - maanteeühistranspordi kliimaseadmetes,
 - ii) raudteetranspordi kliimaseadmetes, mis on valmistatud pärast 31. detsembrist 1997;
 - iii) alates 1. jaanuarist 2000 pärast 31. detsembrist 1999. aastat valmistatud seadmetes, mida kasutatakse:
 - külmhoonetes ja -ladudes,
 - seadmetes, mille sisendvõimsus on 150 kW ja rohkem,
 - iv) alates 1. jaanuarist 2001 kõigis muudes pärast 31. detsembrist 2000 valmistatud külmutus- ja kliimaseadmetes, välja arvatud püsiühendusega kliimaseadmed jahutusvõimsusega vähem kui 100 kW, mille puhul osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinike kasutamine keelatakse alates 1. juulist 2002 seadmetes, mis on valmistatud pärast 30. juunit 2002, ning pööratavates kliimaseadme-

/soojuspumbasüsteemides, mille puhul osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinike kasutamine keelatakse alates 1. jaanuarist 2004 kõigis pärast 31. detsembrist 2003 valmistatud seadmetes;

- v) alates 1. jaanuarist 2010 keelatakse kasutamata osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinike kasutamine kõnealusel kuupäeval olemasolevate külmutus- ja kliimaseadmete hooldamisel või remontimisel; kõik osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinikud keelatakse alates 1. jaanuarist 2015.

Komisjon kontrollib enne 31. detsembrist 2008 ringlussevõetud osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinike asendusainete tehnilist ja majanduslikku kättesaadavust.

Kontrollimisel võetakse arvesse, kas olemasolevate külmutusseadmete puhul on osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinike tehniliselt ja majanduslikult teostatavad asendusained kättesaadavad, et vältida alusetut loobumist seadmete kasutamisest.

Arvesse võetavate asendusainete keskkonnale kahjulik toime peaks olema märkimisväärselt väiksem kui osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinike puhul.

Komisjon esitab kontrollimise tulemused Euroopa Parlamendile ja nõukogule. Vajaduse korral teeb komisjon artikli 18 lõike 2 kohaselt otsuse, kas on vaja korrigeerida tähtaega 1. jaanuar 2015;

- d) vahtplastide tootmisel:
 - i) kõigi vahtplastide, välja arvatud ohutuse otstarbel kasutatavate vahtplastist pinnakatete ning jäikade isolatsioonivahtplastide tootmisel;
 - ii) alates 1. oktoobrist 2000 ohutuse otstarbel kasutatavate vahtplastist pinnakatete ning poliüetüleenist jäikade isolatsioonivahtplastide tootmisel;
 - iii) alates 1. jaanuarist 2002 ekstruseeritud polüstüreenist jäikade isolatsioonivahtplastide tootmiseks, välja arvatud juhul, kui neid kasutatakse isoleermaterjalina kaubavedudel;
 - iv) alates 1. jaanuarist 2003 aparaatides kasutatava poliüuretaanvahtplastide, elastse poliüuretaanvahtplastkihiga kaetud laminaatide ja kihiliste poliüuretaanplaatide tootmiseks, välja arvatud juhul, kui kahte viimati mainitud kasutatakse isoleermaterjalina kaubavedudel;
 - v) alates 1. jaanuarist 2004 kõigi vahtplastide, sealhulgas pihustatava vahtpoliüuretaani ja jäikade poliüuretaanvahtplastide tootmisel;
 - e) steriliseerimisainete kandjagaasina suletud süsteemides pärast 31. detsembrist 1997 valmistatud seadmetes;
 - f) kõigis muudes rakendustes.
2. Erandina lõikest 1 võib osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinikke kasutada:
- a) laboratooriumis, sealhulgas uurimis- ja arendustöös;
 - b) lähteainena;
 - c) töötlemise abiainena.

3. Erandina lõikest 1 võib osaliselt halogeenitud klorofluorosüvesinikke kasutada tulekustutusvahenditena olemasolevates tule-
tõrjesüsteemides haloonide asendamiseks VII lisas loetletud raken-
dustes järgmistel tingimustel:

- sellistes tule-
tõrjesüsteemides sisalduvad haloonid asendatakse täielikult,
- eemaldatud haloonid hävitatakse,
- 70 % hävitamisega seotud kuludest katab osaliselt halogeeni-
tud klorofluorosüvesinike tarnija,
- käesoleva artikli sätteid kohaldavad liikmesriigid teevad komisjonile igal aastal teatavaks asjaomaste seadmete arvu ja haloonide kogused.

4. Neid osaliselt halogeenitud klorofluorosüvesinikke sisalda-
vaid tooteid ja seadmeid, mille kohta käesoleva artikli alusel keht-
ivad kasutamispäringud, keelatakse importida või turule viia al-
ates kasutamispäringute jõustumise kuupäevast. Tooted ja
seadmed, mille valmistamine enne kõnealust kasutamispäringu
kuupäeva on tõestatud, selle keelu alla ei kuulu.

5. Kuni 31. detsembrini 2009 ei kohaldata käesoleva artikli koha-
seid kasutamispäringuid osaliselt halogeenitud klorofluorosü-
vesinike kasutamise suhtes sellistesse riikidesse eksporditavate
toodete valmistamiseks, kus osaliselt halogeenitud klorofluorosü-
vesinike kasutamine kõnealustes toodetes on veel lubatud.

6. Komisjon võib artikli 18 lõikes 2 nimetatud korras muuta lõi-
kes 1 ettenähtud loetelu ja kuupäevi, silmas pidades käesoleva
määruse toimimisega seotud kogemusi või tehnika arengut, kuid
ei tohi mingil juhul pikendada kõnealuses lõikes sätestatud täht-
aegu, ilma et see piiraks lõikes 7 ettenähtud erandite kohaldamist.

7. Komisjon võib liikmesriigi pädeva asutuse taotlusel ning
artikli 18 lõikes 2 ettenähtud korras lubada piiratud ajaks erandit,
et võimaldada osaliselt halogeenitud klorofluorosüvesinike kasu-
tamist ja turuleviimist erandina lõikest 1 ja artikli 4 lõikest 3, kui
tõestatakse, et teatavaks konkreetseks otstarbeks ei ole kättesaa-
davaid tehniliselt ja majanduslikult teostatavaid asendusaineid või
tehnoloogiaid või neid ei saa kasutada. Komisjon teatab kõigist
tehtud eranditest viivitamata liikmesriikidele.

III PEATÜKK

KAUBANDUS

Artikkel 6

Litsentsid kolmandatest riikidest importimiseks

1. Kontrollitavate ainete ühenduses vabasse ringlusse lubamise
või sisese töötlemise puhul nõutakse impordilitsentsi. Sellised

litsentsid väljastab komisjon pärast seda, kui on kontrollitud
artiklite 6, 7, 8 ja 13 nõuetele vastavust. Komisjon edastab iga lit-
sentsi koopia selle liikmesriigi pädevale asutusele, kuhu asjaoma-
sed ained imporditakse. Iga liikmesriik määrab selleks pädeva asu-
tuse. I lisa I, II, III, IV ja V rühmas loetletud kontrollitavaid aineid
ei impordita siseseks töötlemiseks.

2. Sisese töötlemise protseduuriga seotud litsents antakse välja
ainult juhul, kui kontrollitavad ained on ette nähtud kasutamiseks
ühenduse tolliterritooriumil määruse (EMÜ) nr 2913/92
artikli 114 lõike 2 punktis a sätestatud peatamissüsteemi alusel
ning tingimusel, et kompensatsioonitooted re-eksportitakse riiki,
kus kõnealuse kontrollitava aine tootmine, tarbimine või impor-
timine ei ole keelatud. Litsents antakse välja ainult selle liikmes-
riigi pädeva asutuse nõusolekul, kus sisene töötlemine hakkab toi-
muma.

3. Litsentsitaotlus peab sisaldama järgmisi andmeid:

- a) importija ja eksportija nimed ja aadressid;
- b) eksportijariik;
- c) lõppsihtkoha riik, kui kontrollitavad ained on ette nähtud
kasutamiseks ühenduse tolliterritooriumil lõikes 2 nimetatud
sisese töötlemise protseduuri kohaselt;
- d) iga kontrollitava aine kirjeldus, sealhulgas:
 - kaubanduslik kirjeldus,
 - IV lisas ette nähtud kirjeldus ja CN-kood,
 - aine laad (kasutamata, taaskasutatud või taasväärtustatud),
 - aine kogus kilogrammides;
- e) kavandatava impordi eesmärk;
- f) kavandatava importimise koht ja kuupäev, kui need on teada,
ning vajaduse korral kõik muudatused kõnealustes andmetes.

4. Komisjon võib nõuda tõendit imporditavate ainete laadi koh-
ta.

5. Komisjon võib artikli 18 lõikes 2 nimetatud korras teha muu-
datusi lõikes 3 ja IV lisas mainitud loetelus.

Artikkel 7

Kontrollitavate ainete import kolmandatest riikidest

Kolmandatest riikidest imporditud kontrollitavate ainete ühendu-
ses vabasse ringlusse lubamisel kehtivad koguselised piirangud.
Need piirangud ja kvoodid määratakse ettevõtjatele ajavahemi-
kuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 1999 ja igaks sellele järg-
nevas 12kuuliseks ajavahemikuks artikli 18 lõikes 2 nimetatud
korras. Need määratakse ainult:

- a) I lisa VI ja VII rühmas esitatud kontrollitavatele ainetele;

- b) kontrollitavatele ainetele juhul, kui neid kasutatakse olulistel või kriitilistel juhtudel või karantiini ja transpordieelse käitluse tarvis;
- c) kontrollitavatele ainetele juhul, kui neid kasutatakse lähteainena või töötlemise abiainetena; või
- d) ettevõtjatele, kellel on taaskasutatud kontrollitavate ainete hävitamise rajatised, kui kontrollitavad ained on määratud hävitamisele ühenduses osapoolte heakskiidetud tehnoloogiate abil.

Artikkel 8

Kontrollitavate ainete import protokolliga ühinemata riigist

Protokolliga ühinemata riigist imporditud kontrollitavate ainete ühenduses vabasse ringlusse lubamine või sisene töötlemine keelatakse.

Artikkel 9

Kontrollitavaid aineid sisaldavate toodete import protokolliga ühinemata riigist

1. Protokolliga ühinemata riigist imporditud, kontrollitavaid aineid sisaldavate toodete ja seadmete ühenduses vabasse ringlusse lubamine keelatakse.

2. Liikmesriikide tolliasutustele juhendumiseks esitatakse V lisas kontrollitavaid aineid sisaldavate toodete ja koondnomenklatuuri koodide loetelu. Komisjon võib artikli 18 lõikes 2 nimetatud korras ja osapoolte koostatud loetelusid silmas pidades kõnealuses loetelus teha täiendusi, väljajätmisi või muudatusi.

Artikkel 10

Kontrollitavate ainete abil valmistatud toodete import protokolliga ühinemata riigist

Osapoolte otsust silmas pidades kehtestab nõukogu komisjoni ettepanekul normid, mis kehtivad protokolliga ühinemata riikidest imporditud ja ühenduses vabasse ringlusse lubatavate toodete suhtes, mis on valmistatud selgesti kindlakstehtavate kontrollitavate ainete abil, kuid ei sisalda neid aineid. Sellised tooted tehakse kindlaks osapooltele korrapäraselt antavate tehniliste nõuannete põhjal. Nõukogu teeb otsuse kvalifitseeritud häälteenamusega.

Artikkel 11

Kontrollitavate ainete või kontrollitavaid aineid sisaldavate toodete eksport

1. Ühendusest keelatakse eksportida täielikult halogeenitud klorofluorosüsinikke, muid täielikult halogeenitud klorofluorosüsinikke, haloone, tetrakloorsüsinikku, 1,1,1-triklooretaani, osaliselt halogeenitud bromofluorosüsinikke ning muuks kui isiklikuks tarbeks kasutatavaid tooteid ja seadmeid, mis sisaldavad kõnealuseid aineid või mille pidevaks toimimiseks on vaja kõnealuseid

aineid. Kõnealust keeldu ei kohaldata ekspordi suhtes, mis hõlmab:

- a) artikli 3 lõike 6 alusel toodetud kontrollitavaid aineid, mis rahuldavad osapoolte põhilised siseriiklikud vajadused protokollis artikli 5 kohaselt;
- b) artikli 3 lõike 7 alusel toodetud kontrollitavaid aineid, mis rahuldavad osapoolte oluliste või kriitiliste kasutuste vajaduse;
- c) tooteid ja seadmeid, mis sisaldavad artikli 3 lõike 5 alusel toodetud või artikli 7 punkti b alusel imporditud kontrollitavaid aineid;
- d) halooni sisaldavaid tooteid ja seadmeid, mis rahuldavad VII lisas loetletud kriitilisi kasutusi;
- e) kontrollitavaid aineid, mida kasutatakse lähteainena või töötlemise abiainetena.

2. Bromometaani eksportimine ühendusest protokolliga ühinemata riikidesse keelatakse.

3. Alates 1. jaanuarist 2004 keelatakse osaliselt halogeenitud klorofluorosüsinike eksportimine ühendusest protokolliga ühinemata riikidesse. Komisjon kontrollib artikli 18 lõikes 2 ettenähtud korras ning protokollile vastavat rahvusvahelist arengut silmas pidades käesolevas lõikes nimetatud tähtaega ning muudab seda vajaduse korral.

Artikkel 12

Ekspordiluba

1. Kontrollitavate ainete eksportimiseks ühendusest on tarvis ekspordiluba. Komisjon annab ettevõtjatele ekspordiluba ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2001 ja igaks sellele järgnevaks 12kuuliseks ajavahemikuks pärast artikli 11 nõuetele vastavuse kontrollimist. Komisjon edastab iga ekspordiluba koopia asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele.

2. Ekspordiluba taotlus peab sisaldama järgmisi andmeid:

- a) eksportija nimi ja aadress ning tootja nimi ja aadress, kui eksportija ei ole tootja;
- b) ekspordiks mõeldud kontrollitava aine (kontrollitavate ainete) kirjeldus, sealhulgas:
 - kaubanduslik kirjeldus,
 - IV lisas ettenähtud kirjeldus ja CN-kood,
 - aine laad (kasutamata, taaskasutatud või taasväärtustatud);
- c) iga eksporditava aine üldkogus;
- d) kontrollitava aine (kontrollitavate ainete) lõppsihtkoha riik (riigid);
- e) ekspordi eesmärk.

3. Eksportijad teatavad komisjonile kõigist muudatustest, mis võidakse loa kehtivusajal teha lõike 2 alusel teatatavates andmetes. Iga eksportija esitab komisjonile andmed artiklis 19 ettenähtud korras.

Artikkel 13

Erakorraline luba kaubelda protokolliga ühinemata riigiga

Erandina artiklist 8, artikli 9 lõikest 1, artiklist 10 ning artikli 11 lõigetest 2 ja 3 võib komisjon anda loa kaubelda protokolliga ühinemata riigiga, kui kauplemine puudutab kontrollitavaid aineid ja tooteid, mis sisaldavad üht või mitut sellist ainet või on valmistatud nende abil, kui osapoolte kohtumisel on kindlaks tehtud, et asjaomane protokolliga ühinemata riik vastab täielikult protokollile nõudmistele ning on esitanud selle kohta protokollis artiklis 7 täpsustatud andmed. Komisjon teeb otsuse käesoleva määruse artikli 18 lõikes 2 nimetatud korras.

Artikkel 14

Kauplemine protokolliga hõlmamata territooriumiga

1. Vastavalt igale lõike 2 alusel tehtud otsusele kohaldatakse artikleid 8, 9 ja artikli 11 lõikeid 2 ja 3 iga protokolliga hõlmamata territooriumi suhtes samal viisil, nagu neid kohaldatakse protokolliga ühinemata riikide suhtes.

2. Kui protokolliga hõlmamata territooriumi asutused vastavad täielikult protokollile nõudmistele ning on esitanud sellekohased protokollis artiklis 7 täpsustatud andmed, võib komisjon otsustada, et artiklite 8, 9 ja 11 mõningaid või kõiki sätteid selle territooriumi suhtes ei kohaldata.

Komisjon teeb oma otsuse artikli 18 lõikes 2 ettenähtud korras.

Artikkel 15

Liikmesriikidele teatamine

Komisjon teatab liikmesriikidele viivitamata kõigist artiklite 6, 7, 9, 12, 13 ja 14 kohaselt vastu võetud meetmetest.

IV PEATÜKK

EMISSIONIDE PIIRAMINE

Artikkel 16

Kasutatud kontrollitavate ainete taaskasutamine

1. Kontrollitavad ained, mis sisalduvad:

- külmutus- ja kliimaseadmetes ning soojuspumpades, välja arvatud kodumajapidamise külmikud ja sügavkülmikud,
- lahusteid sisaldavates seadmetes,
- tuletõrjesüsteemides ja tulekustutites,

võetakse taaskasutusele hävitamiseks osapoolte heakskiidetud tehnoloogiate või mis tahes muu keskkonnale sobiva tehnoloogia abil või ringlussevõtuks või taasväärtustamiseks seadmete hooldamise ja remontimise ajal või enne seadmete lammutamist või kasutuselt kõrvaldamist.

2. Kodumajapidamises kasutatavates külmikutes ja sügavkülmikutes sisalduvad kontrollitavad ained võetakse taaskasutusele ja neid käsitletakse lõikes 1 sätestatud korras pärast 31. detsembrit 2001.

3. Muudes kui lõigetes 1 ja 2 mainitud toodetes, seadmetes ja seadeldistes sisalduvad kontrollitavad ained võetakse võimaluse korral taaskasutusse ja neid käsitletakse lõikes 1 sätestatud korras.

4. Kontrollitavaid aineid ei viida turule korduvkasutusega konteinerites, välja arvatud olulise kasutuse tarvis.

5. Liikmesriigid astuvad samme, et soodustada kontrollitavate ainete taaskasutamist, ringlussevõttu, taasväärtustamist ja hävitamist ning teevad kasutajatele, külmutusseadmete tehnikutele ja asjaomastele asutustele ülesandeks tagada lõikes 1 sätestatu täitmine. Liikmesriigid kehtestavad asjaomase hoolduspersonalile kvalifikatsiooni miinimumnõuded. Liikmesriigid esitavad komisjonile hiljemalt 31. detsembriks 2001 aruande eespool nimetatud kvalifikatsiooni miinimumnõuetega seotud programmide kohta. Komisjon annab hinnangu liikmesriikide poolt võetud meetmetele. Selle hinnangu ning tehnilise ja muu asjakohase teabe põhjal teeb komisjon vajaduse korral ettepaneku kõnealuste kvalifikatsiooni miinimumnõuetega seotud meetmete kohta.

6. Liikmesriigid esitavad komisjonile 31. detsembriks 2001 andmed kasutatud kontrollitavate ainete taaskasutamist soodustavate süsteemide, sealhulgas olemasolevate seadmete ning taaskasutatud, ringlussevõetud, taasväärtustatud või hävitatud kasutatud kontrollitavate ainete koguste kohta.

7. Käesolev artikkel ei piira nõukogu jäätmeid käsitleva 15. juuli 1975. aasta direktiivi 75/442/EMÜ⁽¹⁾ ega kõnealuse direktiivi artikli 2 lõike 2 kohaselt vastuvõetud meetmete kohaldamist.

Artikkel 17

Kontrollitavate ainete lekked

1. Võetakse kõikvõimalikud ettevaatusabinõud, et vältida kontrollitavate ainete lekkeid ja vähendada lekete suurust. Lekete ärahoidmiseks tuleb igal aastal kontrollida eelkõige neid püsiseadmeid, mis sisaldavad üle kolme kilogrammi külmutusvedelikku. Liikmesriigid kehtestavad asjaomase hoolduspersonalile kvalifikatsiooni miinimumnõuded. Liikmesriigid esitavad komisjonile hiljemalt 31. detsembriks 2001 aruande eespool nimetatud kvalifikatsiooni miinimumnõuetega seotud programmide kohta. Komisjon annab hinnangu liikmesriikide poolt võetud meetmetele. Selle hinnangu ning tehnilise ja muu asjakohase teabe põhjal teeb komisjon vajaduse korral ettepanekuid kõnealuste kvalifikatsiooni miinimumnõuetega seotud meetmete kohta.

(¹) EÜT L 194, 25.7.1975, lk 39. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni otsusega 96/350/EÜ (EÜT L 135, 6.6.1996, lk 32).

Komisjon soodustab Euroopa standardite väljatöötamist, mis käsitlevad lekete kontrollimist ning kaubanduslikest ja tööstuslikest kliima- ja külmutusseadmetest, tuletõrjesüsteemidest ja lahusteid sisaldavatest seadmetest lekkivate ainete taaskasutust ning vajaduse korral lekkimiskindlate külmutusseadmete tehnilisi nõudeid.

2. Võetakse kõik ettevaatusabinõud, et vältida ja muuta minimaalseks bromometaani lekked fumigatsiooniseadmete kasutamisel ning toimingute puhul, kus kasutatakse bromometaani. Kui bromometaani kasutatakse mulla fumigeerimisel, siis on kohustuslik piisava aja jooksul kasutada sisuliselt läbitungimatut kaitsekilet või muid meetodeid, mis tagavad vähemalt kohustuslikuga samal tasemel keskkonnakaitse. Liikmesriigid kehtestavad asjaomase hoolduspersonali jaoks kvalifikatsiooni miinimumnõuded.

3. Võetakse kõik ettevaatusabinõud, et vältida või muuta minimaalseks lähteainena või töötlemise abiaainena kasutatavate kontrollitavate ainete lekked.

4. Võetakse kõikvõimalikud ettevaatusabinõud, et ära hoida ja minimaalseks muuta kõik teiste kemikaalide tootmisel ekslikult/tahtmatult toodetud kontrollitavate ainete lekked.

5. Komisjon koostab vajaduse korral teabelehed, milles kirjeldatakse kõige kättesaadavamaid tehnoloogiaid ning keskkonnakaitse alaseid kogemusi seoses kontrollitavate ainete lekete ärahoidmise, minimaalseks muutmise ning emissiooniga, ning tagab nende levitamise.

V PEATÜKK

KOMITEE, ARUANDLUS, INSPEKTEERIMINE JA SANKTSIOONID

Artikkel 18

Komitee

1. Komisjoni abistab komitee.

2. Käesolevale lõikele viitamise korral kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7, võttes arvesse otsuse artiklit 8.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 sätestatud tähtjaks kehtestatakse üks kuu.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

Artikkel 19

Aruandlus

1. Igal aastal enne 31. märtsi esitab iga kontrollitavate ainete tootja, importija ja eksportija komisjonile aruande, mis sisaldab iga kontrollitava aine suhtes kindlaksmääratud andmeid ajavahemiku kohta eelmise aasta 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini, ning saadab aruande koopia asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele.

Aruande näidisvorm kehtestatakse artikli 18 lõikes 2 nimetatud korras.

a) Tootja esitab järgmised andmed:

- iga kontrollitava aine kogutoodang,
- ühenduses turuleviidud või tootja omaenda tarbeks kasutatud toodang, kusjuures eraldi esitatakse andmed lähteainena, tootmise abiaainena, karantiini ja transpordieelse käitluse otstarbel ning muude kasutustega seotud toodangu kohta,
- artikli 3 lõikes 4 ettenähtud loale vastav toodang ühenduse olulisteks vajadusteks,
- artikli 3 lõikes 3 ettenähtud loale vastav toodang osapoolte põhiliste siseriiklike vajaduste rahuldamiseks vastavalt protokollile artiklile 5,
- artikli 3 lõikes 7 ettenähtud loale vastav toodang osapoolte oluliste või kriitiliste vajaduste rahuldamiseks;
- toodangu suurenemine artikli 3 lõigete 8, 9 ja 10 alusel, mis on lubatud seoses tööstusliku ratsionaliseerimisega,
- kõik ringlussevõetud, taasväärtustatud või hävitatud toodangu kogused,
- kõik varud.

b) Importija, kaasa arvatud importimisega tegelev tootja, esitab järgmised andmed:

- ühenduses vabasse ringlusse lubatud kogused, kusjuures eraldi esitatakse andmed toodangu kohta, mis on imporditud kasutamiseks lähteainena ja tootmise abiaainena, olulisteks või kriitilisteks kasutusteks artikli 3 lõike 4 kohaselt ning kasutamiseks karantiini ja transpordieelse käitluse otstarbel või hävitamiseks,
- kontrollitavate ainete kogused, mis imporditakse ühendusse sisese töötlemise protseduuri kohaselt,
- ringlussevõtuks või taasväärtustamiseks imporditud kasutatud kontrollitavate ainete kogused,
- kõik varud.

c) Eksportija, kaasa arvatud tootja, kes tegeleb ka eksportimisega, esitab järgmised andmed:

- kõik ühendusest eksporditavate kontrollitavate ainete kogused, kaasa arvatud sisese töötlemise protseduuri alusel reeksporditavad kogused; eraldi esitades andmed igasse sihtriiki eksporditavate koguste ning nende koguste kohta, mis eksporditakse kasutamiseks lähteaine ja töötlemise abiaainena, olulisteks ja kriitilisteks kasutusteks ning karantiini ja transpordieelse käitluse otstarbel, et rahuldada osapoolte põhilised siseriiklikud vajadused vastavalt protokollile artiklile 5, ning hävitamiseks ettenähtud kogused,
- ringlussevõtuks või taasväärtustamiseks eksporditud kasutatud kontrollitavate ainete kogused,
- kõik varud.

2. Igal aastal enne 31. detsembrit tagastab liikmesriikide toll komisjonile tembeldatud kasutatud litsentsid.

3. Iga kasutaja, kellele on tehtud artikli 3 lõike 1 kohane erand seoses kontrollitavate ainete kasutamisega omaenda oluliseks vajaduseks, esitab komisjonile igal aastal enne 31. märtsi aruande iga kasutusloa saanud aine kohta, milles esitatakse andmed kasutuse laadi, eelmisel aastal kasutatud koguste, varukoguste, kõigi ringlussevõetud või hävitatud koguste ning kõnesolevaid aineid sisaldavate toodete koguste kohta, mis on viidud ühenduse turule ja/või eksporditud, ning saadab aruande koopia asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele.

4. Igal aastal enne 31. märtsi esitab iga ettevõtja, kellele on antud luba kasutada kontrollitavaid aineid töötlemise abiaienena, komisjonile aruande eelmisel aastal kasutatud koguste kohta ning kõnealuse kasutuse ajal toimunud emissioonide hinnangu.

5. Komisjon võtab asjakohased meetmed esitatud teabe konfidentsiaalsuse kaitseks.

6. Komisjon võib artikli 18 lõikes 2 ettenähtud korras muuta lõigetes 1-4 sätestatud aruandekohustust, et täita protokollil alusel võetud kohustused või parandada kõnealuse aruandekohustuse tegelikku rakendamist.

Artikkel 20

Inspekterimine

1. Käesoleva määrusega talle pandud ülesannete täitmiseks võib komisjon saada vajaliku teabe liikmesriikide valitsustelt ja pädevatelt asutustelt ning ettevõtjatelt.

2. Ettevõtjalt teabe taotlemisel saadab komisjon ühtlasi taotluse koopia pädevale asutusele selles liikmesriigis, mille territooriumil on ettevõtja asukoht, ning põhjendab teabenõuet.

3. Liikmesriikide pädevad asutused korraldavad uurimised, mis komisjon käesoleva määruse alusel vajalikuks peab. Liikmesriigid kontrollivad pisteliselt kontrollitavate ainete importi ning teevad kõnealuste kontrollimiste kavad ja tulemused komisjonile teatavaks.

4. Vastavalt kokkuleppele komisjoni ja pädeva asutuse vahel selles liikmesriigis, mille territooriumil uurimisi tuleb teha, abistavad komisjoni ametnikud selle asutuse ametnikke nende kohustuste täitmisel.

5. Komisjon võtab asjakohased meetmed küllaldase teabevahetuse ja koostöö soodustamiseks riigiasutuste vahel ning riigiasutuste ja komisjoni vahel. Komisjon võtab asjakohased meetmed, et kaitsta vastavalt käesolevale artiklile saadud teabe konfidentsiaalsust.

Artikkel 21

Sanktsioonid

Liikmesriigid määravad kindlaks sanktsioonid, mida rakendatakse käesoleva määruse rikkumise korral. Need sanktsioonid peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid teatavad komisjonile sanktsioone käsitlevatest sätetest hiljemalt 31. detsembriks 2000 ning viivitamata kõigist hilisematest muudatustest, mis mõjutavad neid sätteid.

VI PEATÜKK

UUED AINED

Artikkel 22

Uued ained

1. II lisasse kantud uute ainete tootmine, vabasse ringlusse lubamine ühenduses ja sisene töötlemine, turuleviimine ja kasutamine on keelatud. Nimetatud keeld ei kehti uute ainete kohta juhul, kui neid kasutatakse lähteainena.

2. Komisjon teeb vajaduse korral ettepanekuid selliste ainete II lisasse kandmise kohta, mis ei ole kontrollitavad ained, kuid mis protokollil alusel loodud teadusliku hindamise komisjoni arvamuse kohaselt on märkimisväärse osoonikahjustava potentsiaaliga, ning võimalike erandite kohta lõikest 1.

VII PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 23

Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EÜ) nr 3093/94 tunnistatakse kehtetuks alates 1. oktoobrist 2000.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitletakse viidetena käesolevale määrusele.

Artikkel 24

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Ühenduste Teatajas.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. oktoobrist 2000.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 29. juuni 2000

Euroopa Parlamendi nimel

president

N. FONTAINE

Nõukogu nimel

eesistuja

M. MARQUES DA COSTA

I LISA

Käesoleva määрусega hõlmatud kontrollitavad ained

Rühm	Aine	Osoonikahandamis-potentsiaal ⁽¹⁾
I rühm	CFCl ₃ (CFC-11)	1,0
	CF ₂ Cl ₂ (CFC-12)	1,0
	C ₂ F ₃ Cl ₃ (CFC-113)	0,8
	C ₂ F ₄ Cl ₂ (CFC-114)	1,0
	C ₂ F ₅ Cl (CFC-115)	0,6
II rühm	CF ₃ Cl (CFC-13)	1,0
	C ₂ FCl ₅ (CFC-111)	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄ (CFC-112)	1,0
	C ₃ FCl ₇ (CFC-211)	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆ (CFC-212)	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅ (CFC-213)	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄ (CFC-214)	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃ (CFC-215)	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂ (CFC-216)	1,0
	C ₃ F ₇ Cl (CFC-217)	1,0
III rühm	CF ₂ BrCl (haloon-1211)	3,0
	CF ₃ Br (haloon-1301)	10,0
	C ₂ F ₄ Br ₂ (haloon-2402)	6,0
IV rühm	CCl ₄ (tetrakloorsüsinik)	1,1
V rühm	C ₂ H ₃ Cl ₃ ⁽²⁾ (1,1,1-triklooretaan)	0,1
VI rühm	CH ₃ Br (brommetaan)	0,6
VII rühm	CHFBr ₂	1,00
	CHF ₂ Br	0,74
	CH ₂ FBr	0,73
	C ₂ HFBr ₄	0,8
	C ₂ HF ₂ Br ₃	1,8
	C ₂ HF ₃ Br ₂	1,6
	C ₂ HF ₄ Br	1,2
	C ₂ H ₂ FBr ₃	1,1
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	1,5
	C ₂ H ₂ F ₃ Br	1,6
	C ₂ H ₃ FBr ₂	1,7
	C ₂ H ₃ F ₂ Br	1,1
	C ₂ H ₄ FBr	0,1
	C ₃ HFBr ₆	1,5
	C ₃ HF ₂ Br ₅	1,9
	C ₃ HF ₃ Br ₄	1,8
	C ₃ HF ₄ Br ₃	2,2

⁽¹⁾ Need osoonikahandamispotentsiaali väljendavad arvud põhinevad praegu olemasolevatel teadmistel ning vaadatakse korrapäraselt läbi ja parandatakse osapoolte otsuseid silmas pidades.

⁽²⁾ See valem ei kehti 1,1,1-triklooretaani kohta.

Rühm	Aine	Osoonikahandamis- potentsiaal ⁽¹⁾
	C ₃ HF ₅ Br ₂	2,0
	C ₃ HF ₆ Br	3,3
	C ₃ H ₂ FBr ₅	1,9
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	2,1
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	5,6
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	7,5
	C ₃ H ₂ F ₅ Br	1,4
	C ₃ H ₃ FBr ₄	1,9
	C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	3,1
	C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	2,5
	C ₃ H ₃ F ₄ Br	4,4
	C ₃ H ₄ FBr ₃	0,3
	C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	1,0
	C ₃ H ₄ F ₃ Br	0,8
	C ₃ H ₅ FBr ₂	0,4
	C ₃ H ₅ F ₂ Br	0,8
	C ₃ H ₆ FBr	0,7
VIII rühm	CHFC ₂ Cl ₂ (HCFC-21) ⁽²⁾	0,040
	CHF ₂ Cl (HCFC-22) ⁽²⁾	0,055
	CH ₂ FCl (HCFC-31)	0,020
	C ₂ HFCl ₄ (HCFC-121)	0,040
	C ₂ HF ₂ Cl ₃ (HCFC-122)	0,080
	C ₂ HF ₃ Cl ₂ (HCFC-123) ⁽²⁾	0,020
	C ₂ HF ₄ Cl (HCFC-124) ⁽²⁾	0,022
	C ₂ H ₂ FCl ₃ (HCFC-131)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC-132)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl (HCFC-133)	0,060
	C ₂ H ₃ FCl ₂ (HCFC-141)	0,070
	CH ₃ FCl ₂ (HCFC-141b) ⁽²⁾	0,110
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl (HCFC-142)	0,070
	CH ₃ CF ₂ Cl (HCFC-142b) ⁽²⁾	0,065
	C ₂ H ₄ FCl (HCFC-151)	0,005
	C ₃ HFCl ₆ (HCFC-221)	0,070
	C ₃ HF ₂ Cl ₅ (HCFC-222)	0,090
	C ₃ HF ₃ Cl ₄ (HCFC-223)	0,080
	C ₃ HF ₄ Cl ₃ (HCFC-224)	0,090
	C ₃ HF ₅ Cl ₂ (HCFC-225)	0,070
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂ (HCFC-225ca) ⁽²⁾	0,025
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF (HCFC-225cb) ⁽²⁾	0,033
	C ₃ HF ₆ Cl (HCFC-226)	0,100
	C ₃ H ₂ FCl ₅ (HCFC-231)	0,090
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄ (HCFC-232)	0,100
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃ (HCFC-233)	0,230
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂ (HCFC-234)	0,280
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl (HCFC-235)	0,520

⁽¹⁾ Need osoonikahandamispotentsiaali väljendavad arvud põhinevad praegu olemasolevatel teadmistel ning vaadatakse korrapäraselt läbi ja parandatakse osapoolte otsuseid silmas pidades.

⁽²⁾ Tähistab protokolli kohaselt majanduslikult kõige tasuvamat ainet.

Rühm	Aine	Osoonikahandamis- potentsiaal ⁽¹⁾
	C ₃ H ₃ FCl ₄ (HCFC-241)	0,090
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃ (HCFC-242)	0,130
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂ (HCFC-243)	0,120
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl (HCFC-244)	0,140
	C ₃ H ₄ FCl ₃ (HCFC-251)	0,010
	C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂ (HCFC-252)	0,040
	C ₃ H ₄ F ₃ Cl (HCFC-253)	0,030
	C ₃ H ₅ FCl ₂ (HCFC-261)	0,020
	C ₃ H ₅ F ₂ Cl (HCFC-262)	0,020
	C ₃ H ₆ FCl (HCFC-271)	0,030

⁽¹⁾ Need osoonikahandamispotentsiaali väljendavad arvud põhinevad praegu olemasolevatel teadmistel ning vaadatakse korrapäraselt läbi ja parandatakse osapoolte otsuseid silmas pidades.

II LISA

Uued ained

Bromoklorometaan

III LISA

Tootjate või importijate poolt turuleviidavate või omaenda tarbeks kasutatavate kontrollitavate ainete koguselised üldpiirangud

(kalkuleeritud maht ODP-tonnides)

Aine 12kuulisteks ajavahemikeks alates 1. jaa- nuarist kuni 31. detsembrini	I rühm	II rühm	III rühm	IV rühm	V	rühm VI rühm ⁽¹⁾ Kasutamiseks muul kui karantiini või transpordi- eelses käitluses	VI rühm ⁽¹⁾ Kasutamiseks karantiini ja transpordi- eelses käitluses	VII rühm	VIII rühm
1999	0	0	0	0	0	8 665		0	8 079
2000						8 665			8 079
2001						4 621	607		6 678
2002						4 621	607		5 676
2003						2 888	607		3 005
2004						2 888	607		2 003
2005						0	607		2 003
2006							607		2 003
2007							607		2 003
2008							607		1 669
2009							607		1 669
2010							607		0
2011							607		0
2012							607		0
2013							607		0
2014							607		0
2015							607		0

⁽¹⁾ ODP = 0,6

IV LISA

I ja III lisas nimetatud ainete rühmad, 1999. aasta koondnomenklatuuri koodid ⁽¹⁾ (CN-kood 99) ja kirjeldused

Rühm	CN-kood 99	Kirjeldus
I rühm	2903 41 00	— — triklorofluorometaan
	2903 42 00	— — diklorodifluorometaan
	2903 43 00	— — riklorotrifloroetaanid
	2903 44 10	— — — diklorotetrafluoroetaanid
	2903 44 90	— — — kloropentafluoroetaan
II rühm	2903 45 10	— — — klorotrifluorometaan
	2903 45 15	— — — pentaklorofluoroetaa
	2903 45 20	— — — tetraklorodifluoroetaanid
	2903 45 25	— — — heptaklorofluoropropaanid
	2903 45 30	— — — heksaklorodifluoropropaanid
	2903 45 35	— — — pentaklorotrifluoropropaanid
	2903 45 40	— — — tetraklorotetrafluoropropaanid
	2903 45 45	— — — trikloropentafluoropropaanid
	2903 45 50	— — — dikloroheksafluoropropaanid
	2903 45 55	— — — kloroheptafluoropropaanid
III rühm	2903 46 10	— — — bromoklorodifluorometaan
	2903 46 20	— — — bromotriflorometaan
	2903 46 90	— — — dibromotetrafluoroetaani
IV rühm	2903 14 00	— — — tetrakloormetaan
V rühm	2903 19 10	— — — 1,1,1-triklooretaan (metüülkloroform)
VI rühm	2903 30 33	— — — bromometaan (metüülbromiid)
VII rühm	2903 49 30	— — — — osaliselt halogeenitud bromoflorometaanid, -etaanid või -propaanid
VIII rühm	2903 49 10	— — — — osaliselt halogeenitud klorofluorometaanid, -etaanid või -propaanid
	ex 3824 71 00	— — segud, mis sisaldavad ühte või mitut ainet ning kuuluvad CN-koodide 2903 41 00-2903 45 55 alla
	ex 3824 79 00	— — — segud, mis sisaldavad ühte või mitut ainet ning kuuluvad CN-koodide 2903 46 10-2903 46 90 alla
	ex 3824 90 95	— — — — segud, mis sisaldavad ühte või mitut ainet ning kuuluvad CN-koodide 2903 14 00, 2903 19 10, 2903 30 33, 2903 49 10 või 2903 49 30 alla

(¹) Koodi ees paiknev "ex" tähendab, et lisaks veerus "Kirjeldus" esitatud toodetele võivad sellesse alamrubriiki kuuluda ka muud tooted.

V LISA

Kontrollitavaid aineid sisaldavate toodete koondnomenklatuuri (CN) koodid (*)1. *Kliimaseadmetega varustatud sõidu- ja veoautod*

CN-koodid

8701 20 10-8701 90 90

8702 10 11-8702 90 90

8703 10 11-8703 90 90

8704 10 11-8704 90 00

8705 10 00-8705 90 90

8706 00 11-8706 00 99

2. *Kodumajanduses ja kaubanduses kasutatavad külmutusseadmed ja kliimaseadmed/soojuspumbad*

Külmikud:

CN-koodid

8418 10 10-8418 29 00

8418 50 11-8418 50 99

8418 61 10-8418 69 99

Sügavkülmikud:

CN-koodid

8418 10 10-8418 29 00

8418 30 10-8418 30 99

8418 40 10-8418 40 99

8418 50 11-8418 50 99

8418 61 10-8418 61 90

8418 69 10-8418 69 99

Õhukuivatid:

CN-koodid

8415 10 00-8415 83 90

8479 60 00

8479 89 10

8479 89 98

Vesijahutid ja gaasivedeldamise seadmed

CN-koodid

8419 60 00

8419 89 98

Jäälalmistusseadmed:

CN-koodid

8418 10 10-8418 29 00

8418 30 10-8418 30 99

8418 40 10-8418 40 99

8418 50 11-8418 50 99

8418 61 10-8418 61 90

8418 69 10-8418 69 99

(*) Need tollikoodid on mõeldud juhendamiseks liikmesriikide tollidele.

Kliimaseadmed ja soojuspumbad:

CN-koodid

8415 10 00-8415 83 90

8418 61 10-8418 61 90

8418 69 10-8418 69 99

8418 99 10-8418 99 90

3. *Aerosooltooted, välja arvatud meditsiinilised aerosoolid*

Toiduained:

CN-koodid

0404 90 21-0404 90 89

1517 90 10-1517 90 99

2106 90 92

2106 90 98

Värvid ja lakid, valmis vesipigmentid ja värvained:

CN-koodid

3208 10 10-3208 10 90

3208 20 10-3208 20 90

3208 90 11-3208 90 99

3209 10 00-3209 90 00

3210 00 10-3210 00 90

3212 90 90

Parfümeeria- ja kosmeetikatooted ning hügieenivahendid:

CN-koodid

3303 00 10-3303 00 90

3304 30 00

3304 99 00

3305 10 00-3305 90 90

3306 10 00-3306 90 00

3307 10 00-3307 30 00

3307 49 00

3307 90 00

Pindaktiivsed ained:

CN-koodid

3402 20 10-3402 20 90

Määrdeained:

CN-koodid

2710 00 81

2710 00 97

3403 11 00

3403 19 10-3403 19 99

3403 91 00

3403 99 10-3403 99 90

Preparaadid kodumajapidamise tarbeks:

CN-koodid

3405 10 00

3405 20 00

3405 30 00

3405 40 00

3405 90 10-3405 90 90

Süttivast materjalist valmistatud tooted:

CN-koodid

3606 10 00

Insektitsiidid, rodentitsiidid, fungitsiidid, herbitsiidid jne:

CN-koodid

3808 10 10-3808 10 90

3808 20 10-3808 20 80

3808 30 11-3808 30 90

3808 40 10-3808 40 90

3808 90 10-3808 90 90

Viimistlusained jne:

CN-koodid

3809 10 10-3809 10 90

3809 91 00-3809 93 00

Segud ja laengud tulekustutite tarbeks; laetud tulekustutusgranaadid:

CN-koodid

3813 00 00

Orgaanilised lahustid jne:

CN-koodid

3814 00 10-3814 00 90

Valmis jäätumisvastane vedelik:

CN-koodid

3820 00 00

Keemiatööstuse ja sellega seotud tööstusharude tooted:

CN-koodid

3824 90 10

3824 90 35

3824 90 40

3824 90 45-3824 90 95

Silikoonid algkujul:

CN-koodid

3910 00 00

Relvad:

CN-koodid

9304 00 00

4. *Käsitulekustutid*

CN-koodid

8424 10 10-8424 10 99

5. *Isolatsioonplaadid, paneelid ja torukatted*

CN-koodid

3917 21 10-3917 40 90

3920 10 23-3920 99 90

3921 11 00-3921 90 90

3925 10 00-3925 90 80

3926 90 10-3926 90 99

6. *Prepolümeerid*

CN-koodid

3901 10 10-3911 90 99

VI LISA

Protsessid, mille puhul kontrollitavaid aineid kasutatakse tootmise abiainetena

- Tetrakloorsüsiniku kasutamine lämmastiktrikloriidi elimineerimiseks kloori ja naatriumhüdroksiidi (seebikivi) tootmisel,
- tetrakloorsüsiniku kasutamine kloori taaskasutusele võtmisel kloori tootmise jääkgaasidest,
- tetrakloorsüsiniku kasutamine klooritud kautšuki valmistamisel,
- tetrakloorsüsiniku kasutamine isobutüülatssetofenooni (ibuprofeen-valuvaigisti) valmistamisel,
- tetrakloorsüsiniku kasutamine polüfenüleen-tereftalamiidi valmistamisel,
- CFC-11 kasutamine õhukese sünteeskiust polüolefiinkile valmistamisel,
- CFC-113 kasutamine vinorelbini (farmaatsiatoode) valmistamisel,
- CFC-12 kasutamine Z-perfluoropolüetereite ja difunktsionaalsete derivaatide perfluoropolüeterpolüperoksiidlähteainete fotokeemilisel sünteesimisel,
- CFC-113 kasutamine perfluoropolüeterpolüperoksiid-vaheaine redutseerimisel perfluoropolüeterdiestrite tootmiseks,
- CFC-113 kasutamine kõrge funktsionaalsusega/toimivusega perfluoropolüeterdioolide valmistamisel,
- tetrakloorsüsiniku kasutamine tralometriini (insektitsiid) tootmisel.

Samuti HCFCde kasutamine eespool nimetatud protsessides, kui neid kasutatakse CFC või tetrakloorsüsiniku asendamiseks.

VII LISA

Halooni kriitiline kasutus

Haloon-1301 kasutamine:

- lennukis meeskonnaruumide, mootorigondlite, pagasiruumide ja kuivruumide kaitseks,
- sõjaväe maismaasõidukites ja sõjalaevastiku alustes meeskonna- ja mootoriruumide kaitseks,
- sõjalise ning nafta-, gaasi- ja naftakeemia sektori ning olemasolevate kaubalaevade mehitatud ruumide kaitseks, kus võib esineda kergestisüttiva vedeliku ja/või gaasi vabanemist,
- relvajõududele kuuluvate ja muude riigi julgeoleku seisukohalt oluliste mehitatud side- ja juhtimiskeskuste kaitseks,
- ruumide kaitseks, kus võib olla radioaktiivse aine pihustumise oht,
- La Manche'i väina tunnelis ning sellega seotud rajatistes ja veeremis.

Haloon-1211 kasutamine:

- lennuki käsitulekustutites ja mootorite tuletõrje-püsiseadmetes,
 - lennukis meeskonnaruumide, mootorigondlite, pagasiruumide ja kuivruumide kaitseks,
 - tulekustutites, mis on vajalikud tuletõrjajate ohutuse tagamiseks kustutustööde algfaasis,
 - inimeste kaitseks mõeldud sõjaväe ja politsei tulekustutites.
-